



Social Security

Świadczenia dla dzieci niepełnosprawnych

2012

www.socialsecurity.gov

Kontakt z Urzędem Ubezpieczenia Społecznego

Zapraszamy na naszą stronę internetową

Nasza strona internetowa www.socialsecurity.gov jest cennym źródłem informacji na temat programów Ubezpieczeń Społecznych. Przy pomocy naszej strony internetowej możecie Państwo także:

- Złożyć wniosek o przyznanie emerytury, o niezdolności do pracy oraz świadczenia z Medicare;
- Uzyskać adres lokalnego biura Ubezpieczeń Społecznych;
- Sprawdzić Państwa *Social Security Statement* (*Oświadczenia z Ubezpieczeń Społecznych*);
- Złożyć wniosek o wymianę karty Medicare; oraz
- Znaleźć kopie naszych publikacji.

Niektóre z tych usług są dostępne tylko w języku angielskim.

Prosimy zadzwonić pod nasz bezpłatny numer

Dodatkowo oprócz naszej strony internetowej, możecie Państwo do nas zadzwonić pod nasz bezpłatny numer telefonu **1-800-772-1213**. Wszystkie rozmowy są traktowane poufnie. Jeśli mówią Państwo po hiszpańsku, proszę nacisnąć 2. Dla wszystkich innych języków, proszę wybrać 1 i pozostać na linii w ciszy podczas automatycznej odpowiedzi w języku angielskim aż do momentu odpowiedzi przez naszego przedstawiciela. Nasz przedstawiciel skontaktuje się z tłumaczem, aby pomóc w rozmowie telefonicznej z Państwem. Usługi tłumaczeniowe są gratis w godzinach od 7:00 do 19:00 odpowiadamy na poszczególne pytania, od poniedziałku do piątku. Zazwyczaj w ciągu tygodnia, po środzku czas oczekiwania jest krótszy. Zautomatyzowany serwis udziela informacji 24 godziny na dobę w języku angielskim. Jeśli Państwo jest niedosłyszający lub niesłyszający, mogą Państwo zadzwonić pod nasz numer TTY, **1-800-325-0778**.

Pragniemy, aby otrzymali Państwo prawidłowe informacje oraz życzliwy serwis i dlatego niektóre rozmowy telefoniczne są monitorowane przez dodatkowego pracownika Urzędu Ubezpieczeń Społecznych.

Spis treści

Wstęp4

Supplemental Security
Income (SSI) dla dzieci
niepełnosprawnych5

Świadczenia z Ubezpieczeń
Społecznych z tytułu
niepełnosprawności SSDI
dla osób dorosłych, których
niepełnosprawność zaczęła się
w dzieciństwie11

Ubieganie się o zasiłki SSI
lub SSDI i jak można
nam pomóc13

Programy wspomagające
w zatrudnianiu młodych,
niepełnosprawnych osób15

Medicaid i Medicare17

Program Ubezpieczeń
Zdrowotnych dla Dzieci18

Inne świadczenia zdrowotne19

Wstęp

Niniejsza broszura jest przeznaczona dla rodziców, opiekunów lub przedstawicieli dzieci poniżej 18 roku życia, które mają niepełnosprawności mogące uprawniać je do otrzymywania Zasiłków Uzupełniających (Supplemental Security Income- SSI). Przeznaczona jest również dla dorosłych, którzy stali się niepełnosprawni w dzieciństwie i którzy mogą być uprawnieni do świadczeń w ramach Ubezpieczeń Społecznych z tytułu niezdolności do pracy (Social Security Disability Insurance, SSDI). (Te świadczenia SSDI nazywamy świadczeniami „dla dziecka”, ponieważ wypłacane są z tytułu zatrudnienia rodzica objętego Ubezpieczeniem Społecznym).

Ta broszura pomoże Panu/ Pani w ustaleniu czy Pana/Pani dziecko, lub znajome dziecko, jest uprawnione do otrzymywania SSI lub świadczeń z Ubezpieczeń Społecznych.

Supplemental Security Income (SSI) dla dzieci niepełnosprawnych

W ramach zasiłków SSI każdego miesiąca wypłacane są pieniądze osobom o niskich dochodach lub ograniczonych zasobach, które mają co najmniej 65 lat, są niewidome lub niepełnosprawne. Wysokość zasiłku SSI jest różna w poszczególnych stanach, ponieważ niektóre stany dokładają dodatkowe kwoty do zasiłków SSI. Więcej informacji na temat kwoty zasiłków SSI wypłacanych w danym stanie można uzyskać lokalnym biurze Urzędu Ubezpieczeń Społecznych.

Zasady wypłacania zasiłków SSI w zależności od dochodów i posiadanych środków

Przy podejmowaniu decyzji o przyznaniu Pana/Pani dziecku zasiłku SSI bierzemy pod uwagę jego dochody i posiadane przez nie środki. Uwzględniamy również dochody i środki członków rodziny mieszkających razem z dzieckiem. Te zasady obowiązują wtedy, kiedy dziecko mieszka w domu. Obowiązują one również wtedy, kiedy mieszka ono poza domem w szkole, ale wraca do domu od czasu do czasu i pozostaje pod Pana/Pani kontrolą.

Jeżeli dochody i środki dziecka lub dochody i środki członków rodziny mieszkających we wspólnym gospodarstwie domowym przekroczą dopuszczalny limit, dziecku nie zostanie przyznany zasiłek SSI.

W przypadkach, kiedy dziecko przebywa w placówce medycznej, w której ubezpieczenie zdrowotne płaci za opiekę nad nim, ograniczamy miesięczne zasiłki SSI do wysokości 30 USD.

Zasady wypłacania zasiłków SSI w zależności od stopnia niepełnosprawności

Pana/Pani dziecko musi spełniać wszystkie poniższe wymagania, aby można je było uznać za niepełnosprawne i tym samym uprawnione do zasiłku SSI:

- Dziecko nie może pracować i zarabiać więcej niż 1,010 USD miesięcznie w roku 2012. (Ta wysokość zarobków przeważnie się zmienia każdego roku.) Jeśli on lub ona pracuje i zarabia taką kwotę, wtedy nie uznamy dziecko za niepełnosprawne.
- Stan fizyczny lub umysłowy dziecka albo stan ogólny musi być taki, że w jego wyniku dziecko wykazuje „wyraźne i poważne ograniczenia funkcjonalne”. Oznacza to, że jego stan zdrowia musi bardzo poważnie ograniczać funkcjonowanie dziecka.
- Stan(y) dziecka jako niepełnosprawnego musi utrzymywać się lub oczekuje się, że się utrzyma, przez co najmniej 12 miesięcy; lub oczekuje się, że zakończy się śmiercią.

Jeżeli stan(y) zdrowia dziecka wykazuje „wyraźne i poważne ograniczenia funkcjonalne” przez co najmniej 12 miesięcy nieprzerwanie, wówczas uznamy Pana/ Pani dziecko za osobę niepełnosprawną.

Jeżeli jednak jego stan nie powoduje takich ograniczeń lub te ograniczenia nie będą trwać co najmniej 12 miesięcy, wówczas nie uznamy Pana/Pani dziecko za osobę niepełnosprawną.

Dostarczenie informacji o stanie zdrowia Pana/Pani dziecka

Przy ubieganiu się o świadczenia dla dziecka poprosimy Pana/Panią o szczegółowe informacje na temat schorzenia dziecka i zapytamy o to, jak wpływa ono na jego zdolność do codziennego funkcjonowania. Poprosimy również Pana/Panią o udzielenie zezwolenia lekarzom, nauczycielom, terapeutom i innym specjalistom, posiadającym informacje o schorzeniu Pana/Pani dziecka, na przesłanie tych informacji do nas.

Jeżeli dysponuje Pan/Pani aktami medycznymi lub szkolnymi dziecka, prosimy dostarczyć je do nas. Umożliwi to nam szybsze rozpatrzenie Pana/Pani wniosku.

Jakie będzie dalsze postępowanie?

Wszystkie otrzymane od Pana/Pani informacje wysyłamy do komisji orzekającej o inwalidztwie (Disability Determination Services, DDS) w Pana/Pani stanie. Lekarze i inni wykwalifikowani pracownicy w tym urzędzie stanowym przeanalizują te informacje i poproszą o dokumentację medyczną i szkolną dziecka oraz o inne informacje potrzebne do podjęcia decyzji o tym, czy dziecko jest niepełnosprawne.

Jeżeli urząd stanowy nie będzie w stanie podjąć decyzji w oparciu o informacje medyczne, dokumentację szkolną lub inne posiadane informacje, może on poprosić o poddanie dziecka badaniom medycznym lub testom. Koszty tych badań lub testów zostaną poniesione przez nas.

Zasiłek SSI możemy zacząć wypłacać Pana/Pani dziecku natychmiast

Ustalenie przez urząd stanowy, czy Pana/Pani dziecko jest niepełnosprawne może trwać od trzech do pięciu miesięcy. Jednakże w niektórych przypadkach schorzeń wypłacamy zasiłek SSI od razu i przez okres; aż do sześciu miesięcy, podczas, kiedy urząd stanowy ustala, czy Pana/Pani dziecko jest niepełnosprawne.

Poniżej podane są niektóre schorzenia, które uznajemy za niepełnosprawność:

- zakażenie wirusem HIV
- całkowita ślepotą
- całkowita głuchota
- mózgowie porażenie dziecięce
- zespół Downa
- dystrofia mięśni
- zaburzenia umysłowe (dzieci w wieku 7 lat lub więcej); oraz
- waga przy urodzeniu była poniżej 2 funtów i 10 uncji
- Jeżeli Pana/Pani dziecko posiada jedno z wyżej wymienionych schorzeń, on lub ona mogą otrzymać zasiłek SSI od razu.

Urząd stanowy może jednak ostatecznie zdecydować, że niepełnosprawność dziecka nie jest wystarczająco poważna, aby otrzymało ono zasiłek SSI. Jeżeli tak się stanie, nie będzie Pan/Pani musiał/a zwracać wypłaconych już dziecku zasiłków SSI.

Kontrola ciągłości niepełnosprawności dziecka pobierającego zasiłek SSI

Gdy Pana/Pani dziecko zacznie pobierać zasiłek SSI, obowiązujące prawo wymaga okresowego badania dziecka przez nas w celu sprawdzenia, czy nadal jest ono niepełnosprawne. Badanie to należy przeprowadzać:

- co najmniej co trzy lata w przypadku dzieci mających mniej niż 18 lat, co do których oczekuje się poprawy ich stanu zdrowia; oraz
- przed ukończeniem pierwszego roku życia, w przypadku dzieci otrzymujących zasiłek SSI z powodu ich niskiej wagi urodzeniowej, chyba że stwierdzimy, że ich stan zdrowia prawdopodobnie nie poprawi się do chwili ukończenia pierwszego roku życia i zaplanujemy badanie w późniejszym terminie.
- Możemy przeprowadzić kontrolę niepełnosprawności nawet, jeśli stan zdrowia Pana/Pana dziecka nie rokuje poprawy. Podczas badania musi Pan/Pani przedstawić dowody na to, że dziecko jest lub było leczone w sposób uznany z medycznego punktu widzenia za konieczny ze względu na jego schorzenie.

Co się stanie, kiedy Pana/Pani dziecko ukończy 18 lat

Zgodnie z kryteriami niepełnosprawności obowiązującymi w programie SSI, dziecko staje się osobą dorosłą w wieku 18 lat i stosujemy wówczas inne zasady medyczne i niemedyczne decydujące o tym, czy osoba dorosła może otrzymywać świadczenia SSI dla niepełnosprawnych. Kiedy podejmujemy decyzję, czy dorosły spełnia limity finansowe uprawniające do zasiłku SSI, nie bierzemy na przykład pod uwagę dochodów i środków posiadanych przez członków rodziny. Pod uwagę bierzemy jedynie dochody dorosłego i posiadane przez niego środki. Przy podejmowaniu decyzji o niepełnosprawności osoby dorosłej stosujemy również zasady obowiązujące dla dorosłych.

- Jeżeli Pana/Pani dziecko otrzymuje już zasiłek SSI, musimy sprawdzić jego stan zdrowia w chwili ukończenia 18 roku życia. Zwykle dokonujemy tego w okresie jednego roku, rozpoczynającego się z chwilą 18 urodzin dziecka. Przy podejmowaniu decyzji o niepełnosprawności dziecka, kiedy osiąga ono 18 rok życia, stosujemy zasady obowiązujące dla dorosłych.
- Jeżeli Pana/Pani dziecko nie było uprawnione do zasiłku SSI przed ukończeniem 18 roku życia ze względu na zbyt duże dochody lub posiadane środki Pana/Pani i Pana/Pani współmałżonka, może ono nabyć takich uprawnień w wieku 18 lat.

Aby uzyskać więcej informacji na ten temat, należy poprosić o publikację *Supplemental Security Income SSI (Zasiłki Uzupełniające)* (publikacja nr 05-11000-PO).

Świadczenia z Ubezpieczeń Społecznych z tytułu niepełnosprawności SSDI dla osób dorosłych, których niepełnosprawność zaczęła się w dzieciństwie

Program SSDI wypłaca świadczenia osobom dorosłym, których niepełnosprawność zaczęła się przed osiągnięciem 22 roku życia. Te świadczenia SSDI traktujemy jako świadczenia „dla dzieci”, ponieważ są one wypłacane z Ubezpieczeń Społecznych z tytułu zatrudnienia rodzica.

Aby niepełnosprawna osoba dorosła stała się uprawniona do tego zasiłku „dla dziecka”, jedno z jego rodziców:

- musi otrzymywać z Ubezpieczeń Społecznych emeryturę lub świadczenia z tytułu niezdolności do pracy, lub
- musi już nie żyć, a w okresie zatrudnienia przepracować dostatecznie długi okres czasu w pracy objętej Ubezpieczeniem Społecznym.

Te świadczenia wypłaca się również osobom dorosłym, które otrzymywały świadczenia z Ubezpieczeń Społecznych z tytułu zatrudnienia rodziców przed ukończeniem 18 roku życia, jeżeli były one niepełnosprawne w wieku 18 lat. Decyzję

o niepełnosprawności podejmujemy stosując zasady obowiązujące dla dorosłych. Świadczenia SSDI „dla dziecka”, będącego niepełnosprawną osobą dorosłą, wypłaca się tak długo, jak osoba ta pozostaje niepełnosprawna. Pana/Pani dziecko nie musiałoby pracować, je aby otrzymać.

W jaki sposób decydujemy, czy Pana/Pani „dziecko” jest niepełnosprawne i kwalifikuje się do świadczeń SSDI

Jeżeli Pana/Pani dziecko ma co najmniej 18 lat, oceniamy jego niepełnosprawność tak samo jak w przypadku osoby dorosłej. Wysyłamy wniosek do Komisji Orzekającej o Inwalidztwie w Pana/Pani stanie, która podejmuje dla nas ostateczną decyzję o niepełnosprawności. Aby uzyskać więcej informacji na temat, jak ustalamy niepełnosprawności u osób dorosłych, należy poprosić o publikację *Świadczenia z Tytułu Niezdolności do Pracy* (Publikacja Nr 05-10029-PO).

Ubieganie się o zasiłki SSI lub SSDI i jak można nam pomóc

O świadczenia z Ubezpieczeń Społecznych lub zasiłki SSI dla dziecka można ubiegać się dzwoniąc pod bezpłatny numer Urzędu Ubezpieczeń Społecznych **1-800-772-1213** lub odwiedzając nasze lokalne biuro Urzędu Ubezpieczeń Społecznych. Przy ubieganiu się o zasiłki SSI dla swojego dziecka należy mieć przy sobie jego numer Ubezpieczenia Społecznego oraz metrykę urodzenia. Ubiegając się o świadczenia SSDI dla swojego dziecka należy mieć przy sobie własny numer Ubezpieczenia Społecznego oprócz numeru Ubezpieczenia Społecznego dziecka i jego metryki urodzenia.

W podjęciu decyzji może nam Pan/Pani pomóc:

- podając nam możliwie najwięcej informacji o stanie zdrowia swojego dziecka;
- podając nam daty wizyt u lekarza lub w szpitalach, numery akt pacjenta u każdego lekarza lub w szpitalu oraz wszelkie inne informacje, które mogą nam pomóc w uzyskaniu dokumentacji medycznej dziecka, oraz
- dostarczając nam kopii wszelkich zaświadczeń lekarskich lub informacji, które już Pan/Pani posiada.

UWAGA: *Nie musi Pan/Pani prosić lekarzy dziecka o jakiegokolwiek informacje. w sprawie wszelkich zaświadczeń lub informacji, jakie będą nam potrzebne do podjęcia decyzji o niesprawności dziecka, skontaktujemy się z nimi sami bezpośrednio.*

Jeżeli Pana/Pani dziecko ma mniej niż 18 lat i ubiega się o zasiłek SSI, będzie Pan/Pani musiał/a wykazać swoje dochody i posiadane zasoby, jak również dochody i zasoby dziecka. Poprosimy również Pana/Panią o opisanie, jak niepełnosprawność dziecka wpływa na jego zdolność do codziennego funkcjonowania. Ponadto poprosimy o podanie nazwisk nauczycieli, opiekunów dziennych i członków rodziny, którzy mogą dostarczyć informacji na temat jak Pana/Pani dziecko funkcjonuje. Jeżeli posiada Pan/Pani jakieś dokumenty ze szkoły, należy je przynieść ze sobą na rozmowę.

W wielu regionach zawarto specjalne umowy z lekarzami, urzędami opieki socjalnej i szkołami, aby mogły one nam pomóc w uzyskaniu dokumentów potrzebnych do rozpatrzenia wniosku dziecka. Pana/Pani współpraca przy zbieraniu dokumentów i innych informacji pomoże nam jednak szybciej ukończyć nasze zadanie.

Programy wspomagające w zatrudnianiu młodych, niepełnosprawnych osób

Mamy w dyspozycji wiele środków zachęcających młode osoby, otrzymujące zasiłki SSI lub SSDI, do powrotu do pracy.

W ramach programu SSI:

- Kiedy obliczamy wysokość miesięcznego zasiłku SSI dla dziecka, nie bierzemy pod uwagę większości jego dochodów. Jeżeli dziecko ma mniej niż 22 lata i jest uczniem/studentem regularnie uczęszczającym do szkoły, odliczamy nawet jeszcze większe kwoty od jego zarobków każdego miesiąca. w roku 2012 niepełnosprawni uczniowie/studenci mający mniej niż 22 lata mogą odliczyć 1,700 USD od swych miesięcznych zarobków, a roczny limit przy obliczaniu dochodów przy ubieganiu się o zasiłek SSI wynosi 6,840 USD. Limity te są zwiększane każdego roku.
- W ramach specjalnego Plan to Achieve Self-Support, PASS (Planu osiągnięcia samowystarczalności PASS), dziecko w wieku 15 lat i więcej może zaoszczędzić pewne określone dochody i środki na opłacenie kosztów nauki i innych wydatków, potrzebnych do tego, aby móc podjąć pracę. Ustalając dochody dziecka ubiegającego się o zasiłek SSI nie bierzemy pod uwagę jego zaoszczędzonych, na te cele, funduszy. Nie bierzemy pod uwagę zaoszczędzonych

dochodów ani środków, kiedy ustalamy wysokość zasiłku dziecka.

- Ze względu na stan zdrowia Pana/Pani dziecka, może ono wymagać określonych pomocy i świadczeń, aby móc pracować, takich jak wózek inwalidzki lub osobisty pomocnik. Przy obliczaniu wysokości zasiłku Pana/Pani dziecka nie bierzemy pod uwagę niektórych lub wszystkich kwot wydawanych z zarobków dziecka na te pomoce i świadczenia.
- Dziecko mające więcej niż 15 lat może otrzymać pomoc w postaci rehabilitacji i szkolenia.
- Ubezpieczenie Medicaid zachowuje ważność nawet wtedy, kiedy zarobki dziecka są wystarczająco wysokie, aby wstrzymać wypłacanie mu zasiłku SSI, tak długo jak zarobki te nie przekraczają ustalonego limitu.

W ramach programu SSDI:

- Osoba dorosła, która stała się niepełnosprawną przed ukończeniem 22 lat, może otrzymać taką samą, wyżej opisaną pomoc w wydatkach związanych z pracą, jaką otrzymuje dziecko w przypadku zasiłku SSI, jak również pomoc w rehabilitacji i w szkoleniu.
- Świadczenia w postaci gotówki mogą być nadal wypłacane aż do chwili uzyskania zdolności do pracy w pełnym wymiarze godzin.
- Ze świadczeń Medicare można nadal korzystać przez maksymalnie 93 miesiące (siedem lat i dziewięć miesięcy).

- Więcej informacji o tych programach uzyska Pan/Pani na naszej stronie internetowej www.socialsecurity.gov, lub dzwoniąc pod nasz bezpłatny numer 1-800-772-1213.

Medicaid i Medicare

Medicaid jest programem opieki zdrowotnej przeznaczonym dla osób o niskich dochodach i ograniczonych środkach. w większości stanów dzieci otrzymujące zasiłki SSI są również uprawnione do świadczeń Medicaid. w wielu stanach świadczenia Medicaid przysługują automatycznie wraz prawem do zasiłku SSI. w innych stanach trzeba o nie wystąpić. Niektóre dzieci mogą korzystać z ubezpieczenia Medicaid nawet wtedy, jeśli nie mają one prawa do zasiłku SSI. Więcej informacji na ten temat można uzyskać w lokalnym biurze Urzędu Ubezpieczeń Społecznych, w agencji Medicaid w swoim stanie lub biurze opieki społecznej swojego stanu lub okręgu.

Medicare jest federalnym programem ubezpieczeń zdrowotnych dla osób w wieku co najmniej 65 lat oraz dla osób, które otrzymują z Ubezpieczeń Społecznych świadczenia z tytułu niezdolności do pracy, od co najmniej dwóch lat. Istnieją dwa wyjątki od tej zasady. Pana/Pani dziecko może otrzymać ubezpieczenie Medicare od razu, jeśli on lub ona:

- cierpi na przewlekłą chorobę nerek i wymaga transplantacji nerek lub ciągłych dializ, lub

- cierpi na chorobę Lou Gehrig'a (stwardnienie zanikowe boczne—amyotrophic lateral sclerosis).

Program Ubezpieczeń Zdrowotnych dla Dzieci

Program Ubezpieczeń Zdrowotnych dla Dzieci pozwala poszczególnym stanom zapewniać ubezpieczenie zdrowotne dla dzieci z rodzin pracowniczych, których dochody są zbyt wysokie, aby zakwalifikować się do ubezpieczenia Medicaid, ale za niskie, aby opłacić prywatną służbę zdrowia. Program pokrywa koszty leków na receptę, świadczeń dotyczących wzroku, słuchu i zdrowia psychicznego i jest dostępny we wszystkich 50 stanach oraz w okręgu Kolumbia. Agencja stanowa Medicaid może udzielić Panu/Pani więcej informacji o tym programie pokrycia leków na receptę dla Pana/Pani dzieci lub można też uzyskać więcej informacji na stronie internetowej www.insurekidsnow.gov lub dzwoniąc pod numer **1-877-543-7669**.

Inne świadczenia zdrowotne

Jeżeli Pana/Pani dziecko otrzymuje zasiłek SSI, skierujemy Pana/Panią do placówek, w których będzie można uzyskać świadczenia opieki zdrowotnej dla Pana/Pani dziecka. Świadczenia objęte są postanowieniami Children With Special Health Care Needs będącymi częścią *Social Security Act* (klauzula o Specjalnych świadczeniach zdrowotnych dla dzieci będąca częścią *Ustawy o Ubezpieczeniach Społecznych*). Programami tym zwykle zarządzają stanowe agencje ds. zdrowia.

W poszczególnych stanach świadczenia te noszą różne nazwy, takie jak; Children's Special Health Services (Specjalne Świadczenia Zdrowotne dla Dzieci), Children's Medical Services (Świadczenia Medyczne dla Dzieci) lub Handicapped Children's Program (Program dla Dzieci Niepełnosprawnych). Większość programów świadczy usługi medyczne poprzez kliniki, prywatne gabinety lekarskie, szpitalne ośrodki opieki ambulatoryjnej i szpitalnej, oraz agencje społeczne.

Nawet, jeśli Pana/Pani dziecko nie otrzymuje zasiłku SSI, może ono kwalifikować się na któryś z tych programów. Lokalne oddziały służby zdrowia, urzędy opieki socjalnej lub szpitale powinny pomóc Panu/Pani w skontaktowaniu się z lokalnym programem dla dzieci wymagających specjalnej opieki zdrowotnej.

www.socialsecurity.gov



Social Security Administration
SSA Publication No. 05-10026-PO
Benefits For Children With Disabilities (Polish)
January 2012